

آبونہ بدلی

پرسنلٹ الکی ایکی نہ نہ سی پوسٹہ
اجرتیہ بدلیہ پررجه پیشین ۴۵
غروش استانبول ایچون اداره خط
نہن آلتیق نوزرہ ۲۰ نروشہ دورہ

نسخہ می ۲۰ پارہ در

ادارہ خانہ می

باب عالی جادہ سفندہ قصبہ کتبخانہ
سیدر رسالہ متعلق کافہ مشور
لیت و خصوصات ایچون (قصبہ
کتبخانہ سفندہ) مراجعت اولونور

نسخہ می ۲۰ پارہ در

پنجشنبہ کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رسالہ

(محرری : اسماعیل صفا)

سومديكم كيجهلره شمدي قابلمده بر محبت
حاصل اولغه باشلادی. هر كيجه اجرام ايله حسب حال
ايدییورم. بی پایانی فضايه سربلمش اولان او بدایع
قدرتده برلسان خاموش ايله بکا تقریر حقایق
ایدوب تسلی بخش اولیورلر!

احمد ادیب

آهنك شبانه

خورشید تابنده جبین آهسته آهسته مغرب
زین اولور. کندیسینی نظرلر مزدن صاقلایان
برابر یاره نورانی اونیر غار بك سجاوات اوزرنده
براقش اولدینی بری بر خط زرین صورتنده
محافظه بر شعاع آتشرنك ايله فضائی احاطه ایلر.
ماه غرا، ساحه كبوده معلق بر فانوس زراوندود
گیي جانب آفاقد جنبش نمود اولور.

ضعیف شعاعلری چنستان اوزرنده اوپور
ستره لیل، شواحق جبال اوزرینه مستولی اولور.
کیجهنك حلول، گونك افول ایندیکی یو ساعتده
آرمیده حضور اولان طبیعت، خالق لیل ونهاره
قدر اعتلا ایدرهك پارلاق براسلوب ايله موجودات
طرفدن عرض عبودیت ایدر ظن اولتور.

ایشته یو پایانسز بر تقدیس عومیدر. کاشنات
معبد ارض ایسه مذبحدر. سجاوات، یو منور
معبدك قبهسی کنبه لاجوردی اوزرینه فرمان خدا
ایله اکیلمش صاچیلش، ظلمتک آرایش زرنشان
حکمنده بولونمش اولان یو بی حساب ستارملر
یو نیم تاب شرارملر مشاعل مقدسه سیدر.

مهر آفک تاوین ایلدیکی و بر باد حقیفک
سواحل فضاذه، طبقات هواده مغربدن مشرقه

یو کونی اقشامه قدر بر اضطراب روحانی ايله
کچیرده. ذاتاً اضطرابات قلییه مده يك زیاده ایدی.
بر آردلق، بیلدیكك سیاه جزوئانده کی براکنده
اشعاری بر دفعه دهاکوزدن کچیردم. الك شوق
آور سوزلرمی يك عادی، يك بیساختی بولدم.
بونلری دیگر ارقداشلرینك یانسه مجموعه اشعارمه
کچیرمك ایسته دم. بوندنده واز کچدم. صانکه نه
اولاجق! بر عمرالمرسیدمك نمره حزینی اولان
یو بر آلائی منظوم مقفی سوزلردن صاحبندن باشقه
کیم متأثر اولورکه بقاسنه چالیشیم!

ایي چه بیلورم: سن بو پریشان سوزلره
اماله نكاه التفات ایتدیكك وقت بنم استحقار
حیات مرضنه اوغرا دیغمه حکم ایدمك، بکا
آجیه جقسك. لکن ایي چه دوشون که حکمکنده
جقسزاق ایتیمسك! ...

یوقیشین بهاره صبرلقه سزممنتظم. ایسته یورم
که طلوعلردن غروبلم قدر بر سحرای تنهائینك
ساحه وسیعنده طولاشیم. یرده کی پایتیه لردن،
اغاجلرده کی ارغوانلردن بر بوی نوین حیات
استشمام ایدیم.

«حیاتک هر زمان بیزار حال اطرا دندن»
کلامی بنم حالمده مده قابل تطبیق! الحاصل:
نه در فصل شتلمک بر مهابت جهره بردی
نه در صیفک مجلا آسمان نشته پروردی
خزانک ژاله دوشمش زهره پرمردۀ زردی
بهارک خنده پرور، ذی معالی غنچه وردی
مال آموز هجران اولدی چشم کریمه کسترده
بنم آمال قایم شمیدلک مدفون بر یرده!

روح پرور کوزلرمده بریکن قطرات رقتک جو -
ششنه کفایت ایتدی .

اخ الکمال
ح . قشعی



تناسل بنفسه

من القديم بین الحکما موضوع بحث اولان
مسائل مهمه دن بریده تناسل بنفسه یعنی بر طاقم
مخلوقاتک هیچ بر تخمه منسوب اولمسیزین
طوغریدن طوغرییه وجود بولوب بوله مدیعی
مسئله سیدر . حتی بوندن اوتوز اوتوز بش
سنه اول موسیو پاستور ایله فرانسه دارالفنونی
اعضاسندن موسیو پوشه پیننده بوخصوصده تحت
ایدن اختلافات و بو اختلافاتک تولید ایلدیکی
مباحثات تاریخ علومده اهمیت فوق العاده یی حائر
اولمشدرد . بو یوله اجرا ایدنش اولان تدقیقات
وتجارب حقیقه موجب حیرتدر . بو مسئلهیه
متعلق اوله رق فرانسزجه بر رساله قینه دن ترجمه
ایله دیکمز آتیده کی مقاله (تناسل بنفسه) حقنده
بر فکر اجمالی حاصل ایده یلایر :

تناسل بنفسه ! حقیقه یی ، خیالی ؟

اوج بیگ سنه دن بری عالم کائناتی تدقیق ایله
مشغول اولمش اولان ذوات بو مسئله ایله ده
اوغراشمشلردر : بعضاری بر طاقم مخلوقات صغیره نک
بنفسه اوله رق وجود بولدقلری لهنده ایراد دلائل
ایله مشلار ، بعضاری ایسه غیر قابل رد و جرح
براهین ایله بونک عکسنی ادعا ایتشلردر . لکن
مسئله هنوز حل ایدلمشدر :

« دون عدم امکاتی ادعا ایتدیکم بر شیشک
بو کون وجود پذیر اولدیغی کورسورم ؛ بناء علیه

طوغرو آتشین قار بیغینلری صورتنده سوق
ایتدیکی شسو صافی بولولطلر طبیعتک پرستشکار
اولدیغی بارگاه عزته صعود و اطرافه نشر دود ایدن
کونلک طالع لریدر .

فقط بو معبد سسز ایصسزدر . هانی اولطیف
آهنکدر ؟ اصوات مناجات خلایق کائناته نره دن
صعود ایده جک ؟ هر شی خوش اولوز . یاکنز نیم
قابم سکوت ایچنده تکلم ایدر .

جناب پروردکار عوالم جبروت نامتساهیسه
فرمانبر الوهیتی اولان کائنات آرمسندمه جائی
تماشا ایله اسم جلانی تذکار ایدن عقل ناجیزیمک
آهنک عمومییه قاریشه رق یوکسلن سسلریخیه ده
البته استماع ایدر .

۱ . فقیرالله



خواب معصومانه

(آلفرد دو موسه) دن

یاوروجق ، نوشکفته کلر قدر لطیف اولان
دوداقلری - کیجه نک نفحات جانبخشاسیله -
یاری آچیش ، مینی مینی قوللاری یمش سیتک
ایچنه قایتش ، الاری چیچککله مستور اوله رق
بر خواب ماکیتورانه طلمش ، کیم بیلیر قلبی
نه کبی خیالات طفلانه ایله اهتراز ایدیوردی .
دینه بیلیردی که یاتارکن تکمیل ایده مدیکی بر شرفینک
بقیه نعماتی دوداقلری اوزرنده اوچوشیوردی .
بو حال عینیه بر کلنک دالاری اوزرنده رفر
نسیم ایله صاللانان مرغ لطیفه بکزدی . بن او
حرمرای معصومیتده نی رقیب ایدم . بو لوجه
بهشتینک او قدر لرزنده تأثیری اولدم که بر بوسه